

A close-up photograph of a person's hand holding a lit sparkler. The hand is wearing a dark, textured knit glove. The sparkler is bright and glowing, with many sparks flying out. The background is dark and out of focus. Overlaid on the image are several semi-transparent geometric shapes: a large purple triangle on the left, a smaller purple triangle in the center, and a large blue triangle on the right. The text "DORINȚE" is in orange and "TRĂDĂTE" is in white, both in a bold, sans-serif font. A thin white horizontal line is at the bottom.

DORINȚE TRĂDĂTE



Coordination:
Helga Flamtermesky
helgaefr@gmail.com

Further information:
Proyecto Mujer Frontera
mujerfrontera@gmail.com
<http://www.mujerfrontera.org>
<http://jewelsinthedarkness.com>

Barcelona 2013
Acest document poate fi distribuit liber
Translated into Romanian by Lia Teletin, Asociatia F.R.E.E.
© 2015

SFATURI DATE DE FEMEI CARE AU FOST ELE ÎNSELE VICTIME ALE TRAFICULUI DE PERSOANE

DRAGĂ FEMEIE,

Dacă te îngrijorează sclavia...acum este momentul să încerci să îi pui capăt. Poate chiar acum treci tu însăși prin așa ceva. Vrem să fim alături de tine și să te încurajăm să ieși din această situație, să reușești să depășești ceea ce ți s-a întâmplat, așa cum am făcut fiecare dintre noi. Nu este ușor, dar se poate!

Chiar dacă te simți neputincioasă, sau chiar dacă nu mai poți simți nimic, nu renunța la speranță! Las-o să te ghideze și nu înceta să crezi în tine însăși!

Noi înșine am trăit ceea ce ai trăit tu și vrem să te încurajăm să nu încetezi niciodată să lupți pentru libertatea ta!

Poți scăpa și vei fi în stare să îți retrăiești viața! Folosește-ți înțelepciunea, inteligența, răbdarea și creativitatea.

Nu vrem decât ca sfaturile noastre, date din experiența noastră, să te ajute.

Noi suntem lumina care te va îndruma pe această cale întunecoasă...

Femeile "Mujer Frontera"

TRAFICUL DE PERSOANE

Dacă ți s-a oferit posibilitatea de a pleca într-o țară străină, mai întâi trebuie să te asiguri că:

- » Nu te păcălesc cu oferte de joburi sau căsătorie care par desprinse din basme, dar care mai apoi pot deveni cel mai mare coșmar;
- » Dacă ți se oferă pașaport, alte documente false sau o altă identitate, ești doar la un pas de a cădea în capcană;
- » Dacă ți se propune o călătorie pe care trebuie să o ții secret față de familia ta sau ți se spune să nu mai spui nimănui, nu te încrede în ei! Poți foarte bine să fi fost contactată de cineva care aparține unei rețele de traficanți. Ai mare grijă, aceștia pot arăta o mască binevoitoare și prietenoasă tocmai pentru a fi cât mai convingători;
- » Dacă ai devenit datorare la străini care îți sugerează să plătești datoria prin muncă în străinătate – ai grijă! Cere confirmarea în scris a condițiilor de muncă, dobânda la datorie, și modul exact în care datoria va fi plătită.
- » Ai mai mare grijă dacă deja ți-ai dat seama că vor să te înșele și tu te consideri mai vigilentă decât traficanții, gândindu-te că vei putea să îi păcălești! Îți poți pune astfel viața în pericol!

ÎNAINTE DE A CĂLĂTORI



Te sfătuim să faci fotocopii actelor personale (pașaport, card de identitate, bilete de drum, carduri de călătorie) și dacă se poate, să salvezi o fotografie de-a persoanei care "te ajută" să pleci. Trimite aceste copii la adresa proprie de email, și, ca să te asiguri că nu vor fi descoperite în cazul în care vor accesa adresa ta de mail, include numele lor, locul stabilit pentru întâlnire, momentul sosirii la finalul unei rugăciuni sau al unui poem lung. Lasă fotocopiiile acestor documente unei persoane de încredere.



În caz că trebuie, memorează numărul de telefon și adresa consulatului sau ambasadei țării tale din apropierea locului în care consideri că vei ajunge. Dacă nu este nimic în acea zonă/în apropiere, caută/ gândește-te la ambasada unei țări în care se vorbește limba ta.



Caută informații despre organizații și servicii care oferă ajutor femeilor sau imigranților în țara respectivă;



Pe o bucată de hârtie scrie numerele de telefon și adresele în cazul în care vei avea nevoie de ajutor. Pune-le în țiple de plastic ca să nu se rupă sau murdărească. Ascunde-le în hainele pe care vrei să le porți în timpul călătoriei. Nu uita să iei valută ca să poți să telefonezi într-o țară străină;



Dacă te afli într-o țară în care nu vorbești limba, sau dacă scrisul este diferit decât al tău, memorează cuvintele "frică", "ajutor", "răpire", "trafic uman" în limba respectivă și păstrează-le scrise și pe o bucată de hârtie.

CUM ÎȚI DAI SEAMA CĂ AI DEVENIT VICTIMĂ

Semne că ai devenit victima traficantilor

Primul semn este sentimentul că ți-ai pierdut libertatea sau că ai fost răpită. Apoi:

- ▶ Ți se confiscă pașaportul;
- ▶ Ești obligată să folosești un alt pașaport sau o altă identitate;
- ▶ Te obligă să muncești sau să faci orice alt lucru pe care **NU DOREȘTI SĂ ÎL FACI** sau îți pun viața în pericol;
- ▶ Te amenință pe tine sau pe apropiații tăi ca să faci ceea ce îți cer ei sau ca să nu vorbești;
- ▶ Te supun la violențe fizice sau fac presiuni psihice asupra ta (bătăi, violuri, înfometare, intimidare...)
- ▶ Ești sechestrată
- ▶ Nu ai acces la nici un mijloc de comunicare
- ▶ Te forțează să trăiești în condiții degradante, ca de pildă să dormi în același loc în care muncești; te droghează, sau ești obligată să muncești fără odihnă sau nu îți primești banii;
- ▶ Controlează tot ceea ce faci sau spui – ești mereu însoțită când ieși, tot ceea ce spui la telefon este ascultat și controlat;
- ▶ Ești obligată să faci un alt job decât acela care ți-a fost oferit;
- ▶ Ești obligată să călătorești;
- ▶ Te-ai căsătorit într-o țară străină dar simți că soțul sau familia lui te exploatează sau te abuzează;
- ▶ Îți exploatează corpul pentru trafic de organe, pornografie, transport ilegal de droguri sau arme;
- ▶ **ATENȚIE:** Principalele semnale sunt uzul **forței**, al **amenințărilor** și **controlul**!

CINE ESTE CEL CARE TE-A RĂPIT/ CARE TE ȚINE ÎNCHISĂ/ CINE SUNT TRAFICANȚII

Traficantzii sunt persoanele care te vând, te înșeală și te exploatează. Poate fi cineva din familia ta, cineva care trăiește în vecinătatea ta, un străin, un prieten sau cineva cu care te-ai căsătorit și cu care trăiești în străinătate. Sau persoana pe care ai plătit-o ca să ajungi într-o țară străină. Reține/memorează cuvântul **"traficant"**, și dacă este vorba de mai mulți, **"rețea de traficantii"**.





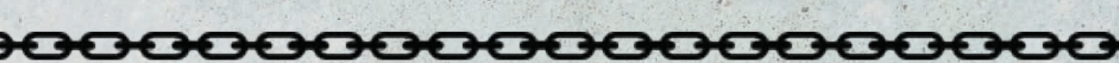
DACA AI DEVENIT **VICTIMĂ**

Nu este important să fii vigilentă numai înainte de călătorie. Câteodată iadul începe în timpul călătoriei, sau în momentul în care ai ajuns la destinație. Esențial este să acționezi rapid!

Ca să acționezi și să iei decizii care te pot ajuta să scapi, trebuie să iei în considerare riscurile și prilejurile favorabile.

Vremea, perioada din zi, dacă ești într-un loc public sau privat, situația, cultura, limba vorbită...

Toate acestea trebuie luate în considerare când vrei să scapi, să cauți ajutor, să vorbești, să strigi, sau să menții tăcerea.



În timpul călătoriei

Dacă simți că se fac presiuni asupra ta, dacă ești amenințată sau înșelată în timpul călătoriei, încearcă să faci tot posibilul să scapi sau să ceri ajutor când treci prin aeroporturi sau porturi maritime. Poți face asta în țara ta, sau în momentul în care te deplasezi dintr-un loc în altul, sau când ai ajuns la destinație. Fă tot posibilul să scapi neobservată, sau dacă situația îți permite, încearcă să vorbești cu poliția de frontieră sau stewardesele, scrie cuvântul "ajutor" pe mână și arată-l, sau prefă-te că leșini. Cel mai important lucru este să atragi atenția asupra ta și să găsești prilejul de a vorbi. Dacă traficanții te însoțesc când ceri ajutor strigă sau explică că nu poți fi lăsată singură cu ei. Odată ce ai început să ceri ajutorul, **nu te opri**. Dacă te oprești pentru că ești amenințată sau îți este frică, îți poți pune viața în pericol.

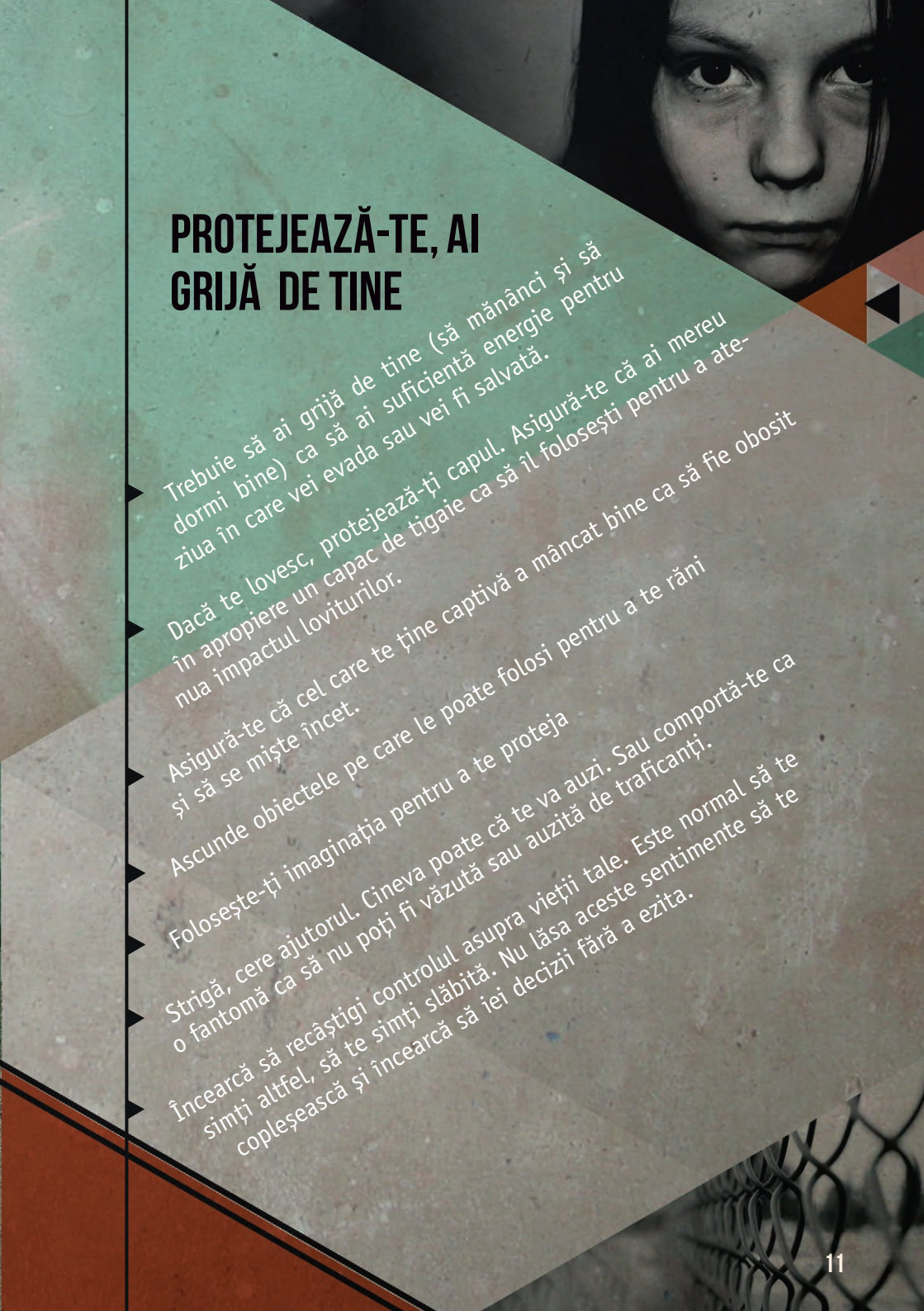
Odată ce ai ajuns la destinație

Odată ce ai ajuns la destinație se pot întâmpla două lucruri: ți-ai dat seama că ai fost înșelată și că ești în mâna traficantilor. Sau, în timp ce ești în căutarea unui loc de muncă în țara în care abia ai ajuns, cazi în mâinile celor care te transformă în victimă a traficului uman.



Conștientizarea faptului că ai ajuns victimă

Câteodată este dificil să conștientizezi faptul că ai ajuns victimă atunci când trăiești într-o țară străină, și ești conștientă de discriminările de rasă, clasă socială, sex, xenofobie. Este important să conștientizezi faptul că ai ajuns victimă a traficantilor tocmai pentru a putea acționa și pentru a căuta ajutor în locul potrivit, pentru că viața îți este în pericol.



PROTEJEAZĂ-TE, AI GRIJĂ DE TINE

Trebuie să ai grijă de tine (să mănânci și să dormi bine) ca să ai suficientă energie pentru ziua în care vei evada sau vei fi salvată.

Dacă te lovesc, protejează-ți capul. Asigură-te că ai mereu în apropiere un capac de tigaie ca să îl folosești pentru a atenua impactul loviturilor.

Asigură-te că cel care te ține captivă a mâncat bine ca să fie obosit și să se miște încet.

Ascunde obiectele pe care le poate folosi pentru a te răni.

Folosește-ți imaginația pentru a te proteja

Strigă, cere ajutorul. Cineva poate că te va auzi. Sau comportă-te ca o fantomă ca să nu poți fi văzută sau auzită de traficanți.

Încearcă să recâștigi controlul asupra vieții tale. Este normal să te simți altfel, să te simți slăbită. Nu lăsa aceste sentimente să te copleșească și încearcă să iei decizii fără a ezita.



STRATEGII DE EVADARE



Pentru marea majoritate a victimelor, singura posibilitate de a pune capăt sclaviei este fuga. Cele mai multe dintre noi fug, făcând uz de mai multe strategii. Sfaturile următoare îți propun să îți dea curaj în decizia ta de a scăpa și să îți reamintească faptul că nu ești singură:

Pregătirea pentru evadare:

Pregătește-te psihic: nu uita că ești o femeie curajoasă, creativă și abilă.

Fii atentă: ia aminte la orice detaliu, ține minte locurile: locul în care locuiești sau în care îți petreci timpul. Fii atentă la obiceiurile și programul de zi cu zi al persoanei care te ține captivă sau al celor cu care trăiești. Ține minte ora la care aceștia sunt cel mai obosiți sau ocupați, sau dorm.

Găsește-ți pașaportul și ascunde-l. Sau rupe pagina cu informațiile tale. Impăturește-o de câteva ori ca să poți să o ascunzi în haine sau în pantofi. Dacă ți-au fost date acte false, NU LE FOLOSI pe acestea.

Ascunde bani. Cel mai sigur loc este interiorul hainelor tale unde poți coase sau lega o pungă de plastic pentru a păstra banii și documentele. Poți de asemenea să le ascunzi în părul tău.

Dacă poți, pregătește o pungă cu haine, acte și apă pe care să o păstrezi ascunsă pentru ziua evadării.

Dacă ai un telefon cu aparat foto, fotografiază locul, oamenii, sau orice act care conține numele lor sau adresa în care ai fost ținută captivă. Acestea vor fi utile în cazul în care vei vrea să depui plângere.



Alegeți locul în care vreți să ajungi; gândește-te cum poți ajunge acolo. Trebuie să ajungi la o instituție publică, de exemplu un consulat, o secție de poliție, o biserică sau un spital. Astfel nu te vei simți pierdută și vei putea cere ajutorul mai repede. Dacă te vei îndoii de tine în vreun moment al evadării tale, vei pierde timp prețios!

Creează o diversiune când evadezi: lasă ușa băii încuiată, aranjează un morman de haine sub pătură așa încât să pară că ești în pat, lasă o oală fiebând la foc mic,...orice lucru care ar lăsa impresia că încă ești acolo. Astfel, pentru o perioadă de timp nu va fi simțită lipsa ta.

Dacă alegi să fugi într-un loc aglomerat (centre comerciale, aeroport, spital) distrage atenția prefăcându-te că ai leșinat sau strigând după doctor sau poliție. Dacă vei căuta o ascunzătoare ca să scapi, nu te ascunde în baie pentru că acolo este primul loc pe care îl vor verifica. Ascunde-te într-un birou, un magazin, o cabină de probă, sau o bucătărie.

Când vei evada, nu știi cât timp va trebui să rămâi cu aceleași haine. Dacă poți prevedea dinainte, poartă pantofi fără tocuri înalte (te poți preface că te-ai rănit la o gleznă în caz că te obligă să porți pantofi cu toc) și haine în care să te simți confortabil în momentul în care ceri ajutorul. Câteodată, felul în care o femeie este îmbrăcată o poate face să-i fie rușine să ceară ajutorul, însă nu uita că cel mai important lucru este să îți salvezi viața așa că trebuie să ceri ajutor indiferent de cât de jenată te simți.



SALVAREA

Din păcate, șansele de a fi salvată de către altcineva sunt minime. De obicei, acțiunile de salvare se desfășoară în locuri de prostituție sau în alte locații ca fabrici, centre de activitate sau ferme în care s-ar putea afla muncitori ilegali. Multe salvări au loc când poliția inspectează astfel de centre de activitate sau caută imigranți fără permis de muncă. În aceste situații poliția descoperă oameni care se află într-o stare de sclavie evidentă (legați sau închiși) sau cineva cere ajutorul explicând că este victimă a traficantilor. Este important să profiți de aceste momente ca să ceri ajutorul.

Când cineva este salvat pot apărea trei situații:

1

Victimele sunt duse într-un loc special pentru imigranți sau pentru persoane traficate unde li se oferă adăpost, asistență medicală și psihologică pentru câteva zile. Dacă îți devine clar faptul ca nu îți înțeleg situația, cere azil politic. Astfel vei fi pusă în contact cu alți oficiali care pot înțelege mai bine cât de gravă este starea în care te afli.

2

Poți fi trimisă într-o închisoare sau centru pentru găzduirea imigranților până când sunt expulzați sau deportați. Atenție! În această situație trebuie să anunți oficialii că ești o victimă a traficului uman ca să fi dusă în altă locație și să primești un tratament diferit. O procedură comună este de a te ține acolo până când vor putea dovedi că ești victimă a traficului uman. Ai răbdare în timpul interogărilor! De multe ori te vor considera suspect înainte de a fi identificată ca victimă.

3

Deportarea în țara de origine. În această situație trebuie să insiști că ești victimă a traficului uman pentru a ți se acorda șansa de a alege să te întorci acasă sau nu.



Poți de asemenea să provoci salvarea sunând poliția la ambasada țării tale. Ai putea să ceri altcuiva să sune poliția pentru tine. Dacă ești închisă împreună cu alte persoane este recomandat să suni pentru a cere ajutorul (fără să-ți dai numele însă) sau să suni și să spui că sunt persoane sechestrare sau că sunt copii exploatați pentru ca autoritățile să fie înștiințate asupra situației și să facă investigații.



Trebuie să afli adresa la care locuiești sau să oferi cel puțin un punct de reper ca să te localizeze. Poate fi foarte intimidant când vine poliția așa că trebuie să găsești curaj să le ceri ajutorul când ți se adresează.



În anumite țări există organizații care oferă servicii speciale pentru femeile abuzate de partenerul lor; te poți adresa lor pentru a le cere ajutorul.



CUM SĂ CĂUTĂM AJUTORUL



Pentru a deveni liberă ai nevoie de ajutor ca să fii salvată dar și ca să nu fii prinsă de cei care te-au ținut captivă.

Găsește oamenii care te pot ajuta. Dacă nu ai încredere în cineva din apropierea ta, nu te risca. Depinde de situația în care te afli.

Considerăm că este vital să ceri ajutorul în locuri aglomerate ca: stații de poliție, spitale, biserici, școli, centre comerciale, aeroporturi, etc. În funcție de locul în care te afli considerăm că este esențial să nu rămâi singură și să fie oameni în jurul tău care să își dea seama că ai nevoie de ajutor. Dacă îți este teamă să le spui că ești o victimă a traficantilor spune că ai fost răpită sau că ești grav bolnavă.

După ce ai cerut ajutorul într-o astfel de locație cere să îți fie făcută legătura cu ambasada țării tale, sau cu serviciile sociale ale țării respective sau cu orice organizație care ar putea să te ajute, precum Crucea Roșie, Amnesty International, Or-

ganizația Internațională pentru Migrație (OIM), asociații ale femeilor, sau orice altă organizație.

Nu le spune niciodată locul în care ai locuit dacă vor să te ducă înapoi. Spune-le mai bine că nu știi. Spune-le doar când ești sigură că ai fost salvată.

Dacă te afli într-o țară în care nu cunoști limba, fă tot posibilul să îi faci să conștientizeze situația ta. De exemplu, cere-le să vorbești cu ei folosind internetul. Caută un dicționar online ca **www.translate.google.com**, în care ceea ce vei scrie în engleză să fie tradus în limba locală, ca să se înțeleagă ceea ce ai scris.



Folosește cuvinte puține când ceri ajutorul. De exemplu, "am fost răpită", "vor să mă omoare". Vei atrage atenția cu astfel de fraze. Apoi, poți să le explici prin ceea ce ai trecut. Nu uita că mulți oameni nu știu ceea ce înseamnă traficul uman așa că atunci când ai fost eliberată nu pierde timpul explicând detalii pe care ceilalți nu le pot înțelege. Este mai bine să te folosești de cuvinte care să-i facă pe ceilalți să reacționeze.

Încearcă să fii directă și să folosești cuvinte care să exprime esențialul. Nu-ți spune povestea decât acelor oameni care te pot ajuta. Repetă încontinuu că ai nevoie de ajutor și felul în care ai

nevoie să fii ajutată. De exemplu: să iei legătura cu poliția, un medic, ambasada țării tale, familia, sau o organizație non-guvernamentală.

Dacă ai hotărât să nu spui nimănu, găsește-ți pe cineva care să te ajute ca să nu trebuiască să treci printr-un calvar de una singură. De exemplu, du-te la întâlnirile pentru drepturile femeilor, imigranților, etc.



"VOR SĂ MĂ
OMOARE"



DACĂ CERİ SĂ FACI PLÂNGERE



Odată ce ai scăpat de cei care te țin
neau captivă, poți să faci plângere îm-
potriva lor la poliție sau un avocat. A iniția
o acțiune penală înseamnă a trece printr-un pro-
ces lung și câteodată dureros pentru că va trebui
să retrăiești iar și iar ceea ce ți s-a întâmplat, însă
acest lucru te poate ajuta.

Nu depune plângere doar pentru că cineva te obli-
gă. Ai tot dreptul să cântărești care sunt avantaje-
le și dezavantajele de care vei avea parte în viața
ta procedând astfel.

În anumite țări nu se acordă ajutor decât acelor
persoane care fac o astfel de plângere.

Trebuie să deții informații despre cei care te-au
ținut captivă sau asupra locului în care ai fost
ținută. Este important să deții și să-ți amintești
multe detalii.

Când faci plângere chiar și în calitate de victimă,
este foarte posibil să fii chemată în instanță ca
martor.

Odată ce o plângere a fost înaintată, toate efor-
turile se vor îndrepta către prinderea acelor per-
soane sau a rețelei de persoane implicate și, drept
urmare a acestui fapt, vei simți că nevoile și sigu-

ranța ta nu mai sunt o prioritate. Trebuie să te asiguri că nici ei și nici tu nu vei uita că cel mai important lucru este siguranța ta.

Nu ezita să ceri ajutor pentru nevoi de bază cum ar fi vindecarea rănilor, detoxifierea în urma dependenței de droguri, să primești mâncare suficientă, să ai parte de haine și acces la toaletă. Este important să fii mereu în compania celorlalți și să nu fii izolată.

Când ceri ajutor și faci o plângere este posibil să ți se ceară să îți spui povestea și în fața altor oameni și prin diverse modalități/mijloace de comunicare. Ia-ți timpul necesar pentru a reflecta la toate acestea înainte de a lua o decizie pentru că pot avea efect puternic asupra stării tale psihice și asupra procesului de reintegrare socială iar tu, în schimb, vei deveni un mijloc de a câștiga bani pentru cei care îți vor vinde povestea. Credem că este într-adevăr important ca multe astfel de întâmplări să fie făcute publice, dar vrem să subliniem și daunele pe care aceste dezvăluiri le pot aduce unora dintre victime.



Dacă te simți amenințată și lipsită de protecție poți cere să se încheie procesul de urmărire.



